

# کتاب ملاکی

۱ وَحی کلام خداوند درباره اسرائیل به واسطه ملاکی.

## محبت به یعقوب

۲ خداوند می گوید که شما را دوست داشته‌ام. اما شما می گوید: چگونه ما را دوست داشته‌ای؟ آیا عیسو برادر یعقوب نبود؟ و خداوند می گوید که یعقوب را دوست داشتم،<sup>۳</sup> و از عیسو نفرت نمودم و کوه‌های او را ویران و میراث وی را نصیب شغالهای بیابان گردانیدم.<sup>۴</sup> چونکه آدوم می گوید: منهدم شده‌ایم اما خواهیم برگشت و مخروبه‌ها را بنا خواهیم نمود. یهوه صباوت چنین می فرماید: ایشان بنا خواهند نمود، اما من منهدم خواهم ساخت و ایشان را به سرحد شرارت و به قومی که خداوند بر ایشان تا به ابد غضبناک می باشد، مسمی خواهند ساخت.<sup>۵</sup> و چون چشمان شما این را ببیند خواهید گفت: خداوند از حدود اسرائیل عظیم باد!

## قربانی نامقبول

۶ پسر، پدر خود و غلام، آقای خویش را احترام می نماید. پس اگر من پدر هستم احترام من کجا است؟ و اگر من آقا هستم هیبت من کجا است؟ یهوه صباوت به شما تکلم می کند. ای کاهنانی که اسم مرا حقیر می شمارید و می گوید چگونه اسم تو را حقیر شمرده‌ایم؟<sup>۷</sup> نان نجس بر

مذبح من می گذرانید و می گوید چگونه تو را بی حرمت نموده‌ایم؟ از اینکه می گوید خوان خداوند محقر است.<sup>۸</sup> و چون کور را برای قربانی می گذرانید، آیا قبیح نیست؟ و چون لنگ یا بیمار را می گذرانید، آیا قبیح نیست؟ آن را به حاکم خود هدیه بگذران و آیا او از تو راضی خواهد شد یا تو را مقبول خواهد داشت؟ قول یهوه صباوت این است.<sup>۹</sup> و الآن از خدا مسألت نما تا بر ما ترحم نماید. یهوه صباوت می گوید این از دست شما واقع شده است، پس آیا هیچ کدام از شما را مستجاب خواهد فرمود؟

۱۰ کاش که یکی از شما می بود که درها را ببندد تا آتش بر مذبح من بی جا نیفرزید. یهوه صباوت می گوید: در شما هیچ خوشی ندارم و هیچ هدیه از دست شما قبول نخواهم کرد.<sup>۱۱</sup> زیرا که از مطلع آفتاب تا مغربش اسم من در میان امت‌ها عظیم خواهد بود؛ و بخور و هدیه طاهر در هر جا به اسم من گذرانیده خواهد شد، زیرا یهوه صباوت می گوید که اسم من در میان امت‌ها عظیم خواهد بود.<sup>۱۲</sup> اما شما آن را بی حرمت می سازید چونکه می گوید که خوان خداوند نجس است و ثمره آن یعنی طعامش محقر است.<sup>۱۳</sup> و یهوه صباوت می فرماید که شما می گوید اینک این چه زحمت است و آن را اهانت می کنید و چون (حیوانات) دریده شده و لنگ و بیمار را آورده، آنها را برای هدیه

می‌گویند که شما از طریق تجاوز نموده، بسیاری را در شریعت لغزش دادید و عهد لاوی را شکستید.<sup>۹</sup> بنابراین من نیز شما را نزد تمامی این قوم خوار و پست خواهم ساخت زیرا که طریق مرا نگاه نداشته و در اجرای شریعت طرفداری نموده‌اید.

### خیانت یهودا

<sup>۱۰</sup> آیا جمیع ما را یک پدر نیست و آیا یک خدا ما را نیافریده است؟ پس چرا عهد پدران خود را بی‌حرمت نموده، با یکدیگر خیانت می‌ورزیم؟<sup>۱۱</sup> یهودا خیانت ورزیده است و مکروهات را در اسرائیل و اورشلیم به عمل آورده‌اند زیرا که یهودا مَقَدَس خداوند را که او آن را دوست می‌داشت بی‌حرمت نموده، دختر خدای بیگانه را به زنی گرفته است.<sup>۱۲</sup> پس خداوند هر کس را که چنین عمل نماید، هم خواننده و هم جواب دهنده را از خیمه‌های یعقوب منقطع خواهد ساخت و هر کس را نیز که برای یَهُوه صباوت هدیه بگذرانند.<sup>۱۳</sup> و این را نیز بار دیگر به عمل آورده‌اید که مذبح خداوند را با اشکها و گریه و ناله پوشانیده‌اید و از این جهت هدیه را باز منظور نمی‌دارد و آن را از دست شما مقبول نمی‌فرماید.<sup>۱۴</sup> اما شما می‌گویید سبب این چیست؟ سبب این است که خداوند در میان تو و همسر جوانی ات شاهد بوده است و تو به وی خیانت ورزیده‌ای، با آنکه او یار تو و همسر هم عهد تو می‌بود.<sup>۱۵</sup> و آیا او یکی را نیافرید با آنکه بقیهٔ روح را می‌داشت و از چه سبب یک را (فقط آفرید)؟ از این جهت که نسل الهی را طلب می‌کرد. پس از روح‌های

می‌گذرانید آیا من آنها را از دست شما قبول خواهم کرد؟ قول خداوند این است.<sup>۱۴</sup> پس ملعون باد هر که فریب دهد و با آنکه زینه‌ای در گلهٔ خود دارد معیوبی برای خداوند نذر کرده، آن را ذبح نماید. زیرا که یَهُوه صباوت می‌گوید: من پادشاه عظیم می‌باشم و اسم من در میان امت‌ها مهیب خواهد بود.

### وصیت به کاهنان

**۲** و الآن ای کاهنان این وصیت برای شما است!<sup>۲</sup> یَهُوه صباوت می‌گوید که اگر نشنوید و آن را در دل خود جا ندهید تا اسم مرا تمجید نمایید، من بر شما لعن خواهم فرستاد و بر برکات شما لعن خواهم کرد، بلکه آنها را لعن کرده‌ام چونکه آن را در دل خود جا ندادید.<sup>۳</sup> اینک من زراعت را به سبب شما نهیب خواهم نمود و بر روی‌های شما سرگین یعنی سرگین عیده‌های شما را خواهم پاشید و شما را با آن خواهند برداشت.<sup>۴</sup> و خواهید دانست که من این وصیت را بر شما فرستاده‌ام تا عهد من با لاوی باشد. قول یَهُوه صباوت این است.<sup>۵</sup> عهد من با وی عهد حیات و صلح می‌بود و آنها را به سبب ترسی که از من می‌داشت، به وی دادم و به سبب آنکه از اسم من هراسان می‌بود.<sup>۶</sup> شریعت حق در دهان او می‌بود و بی‌انصافی بر لبهایش یافت نمی‌شد، بلکه در صلح و استقامت با من سلوک می‌نمود و بسیاری را از گناه برمی‌گردانید.<sup>۷</sup> زیرا که لبهای کاهن می‌باید معرفت را حفظ نماید تا شریعت را از دهانش بطلند چونکه او رسول یَهُوه صباوت می‌باشد.<sup>۸</sup> اما یَهُوه صباوت

دروغ می‌خورند و کسانی که بر مُزدور در مزدش و بیوه‌زنان و یتیمان ظلم می‌نمایند و غریب را از حقّ خودش دور می‌سازند و از من نمی‌ترسند، بزودی شهادت خواهم داد. قول یَهُوه صبایوت این است.<sup>۶</sup> زیرا من که یَهُوه می‌باشم، تبدیل نمی‌پذیرم و از این سبب شما ای پسران یعقوب هلاک نمی‌شوید.

### گول زدن خدا

<sup>۷</sup> شما از آیام پدران خود از فرایض من تجاوز نموده، آنها را نگاه نداشته‌اید. اما یَهُوه صبایوت می‌گوید: به سوی من بازگشت نمایید و من به سوی شما بازگشت خواهم کرد، اما شما می‌گویید به چه چیز بازگشت نماییم.<sup>۸</sup> آیا انسان خدا را گول زند؟ اما شما مرا گول زده‌اید و می‌گویید در چه چیز تو را گول زده‌ایم؟ در ده یک‌ها و هداها.<sup>۹</sup> شما سخت ملعون شده‌اید زیرا که شما یعنی تمامی این امت مرا گول زده‌اید.<sup>۱۰</sup> تمامی ده یک‌ها را به مخزنهای من بیاورید تا در خانه من خوراک باشد و یَهُوه صبایوت می‌گوید مرا به اینطور امتحان نمایید که آیا روزنه‌های آسمان را برای شما نخواهم گشاد و چنان برکتی بر شما نخواهم ریخت که گنجایش آن نخواهد بود؟<sup>۱۱</sup> و یَهُوه صبایوت می‌گوید: خورنده را به جهت شما منع خواهم نمود تا ثمرات زمین شما را ضایع نسازد و تا که شما در صحرا بی‌بار نشود.<sup>۱۲</sup> و همه امت‌ها شما را خوشحال خواهند خواند زیرا یَهُوه صبایوت می‌گوید که شما زمین مرغوب خواهید بود.<sup>۱۳</sup> خداوند می‌گوید: به ضدّ من سخنان

خود باحذر باشید و زنهار احدی به همسر جوانی خود خیانت نورزد.<sup>۱۶</sup> زیرا یَهُوه خدای اسرائیل می‌گوید که از طلاق نفرت دارم و نیز از اینکه کسی ظلم را به لباس خود بپوشاند. قول یَهُوه صبایوت این است پس از روح‌های خود با حذر بوده، زنهار خیانت نورزید.<sup>۱۷</sup> شما خداوند را به سخنان خود خسته نموده‌اید و می‌گویید: چگونه او را خسته نموده‌ایم؟ از اینکه گفته‌اید همه بدکاران به نظر خداوند پسندیده می‌باشند و او از ایشان مسرور است یا اینکه خدایی که داوری کند کجا است؟

### روز داوری

**۳** اینک من رسول خود را خواهم فرستاد و او طریق را پیش روی من مهیا خواهد ساخت؛ و خداوندی که شما طالب او می‌باشید، ناگهان به هیکل خود خواهد آمد، یعنی آن رسول عهدی که شما از او مسرور می‌باشید. هان او می‌آید! قول یَهُوه صبایوت این است.<sup>۲</sup> اما کیست که روز آمدن او را متحمّل تواند شد؟ و کیست که در حین ظهور وی تواند ایستاد؟ زیرا که او مثل آتش قالگر و مانند صابون گازران خواهد بود.<sup>۳</sup> و مثل قالگر و تصفیه‌کننده نقره خواهد نشست و بنی‌لای را طاهر ساخته، ایشان را مانند طلا و نقره تصفیه خواهد نمود تا ایشان هدیه‌ای برای خداوند به عدالت بگذرانند.<sup>۴</sup> آنگاه هدیه یهودا و اورشلیم پسندیده خداوند خواهد شد چنانکه در آیام قدیم و سالهای پیشین می‌بود.<sup>۵</sup> و من برای داوری نزد شما خواهم آمد و به ضدّ جادوگران و زناکاران و آنانی که قَسَم

## روز خداوند

۴ زیرا اینک آن روزی که مثل تنور مشتعل می‌باشد، خواهد آمد و جمیع متکبران و جمیع بدکاران گناه خواهند بود. و یَهُوه صبايوت می‌گوید: آن روز که می‌آید ایشان را چنان خواهد سوزانید که نه ریشه و نه شاخه‌ای برای ایشان باقی خواهد گذاشت. ۲ اما برای شما که از اسم من می‌ترسید، آفتاب عدالت طلوع خواهد کرد و بر بالهای وی شفا خواهد بود و شما بیرون آمده، مانند گوساله‌های پرواری جست و خیز خواهید کرد. ۳ و یَهُوه صبايوت می‌گوید: شریران را پایمال خواهید نمود زیرا در آن روزی که من تعیین نموده‌ام، ایشان زیر کف پایهای شما خاکستر خواهند بود. ۴ تورات بنده من موسی را که آن را با فرایض و احکام به جهت تمامی اسرئیل در حُوریب امر فرمودم به یاد آورید. ۵ اینک من ایلّیای نبی را قبل از رسیدن روز عظیم و مهیب خداوند نزد شما خواهم فرستاد. ۶ و او دل پدران را به سوی پسران و دل پسران را به سوی پدران خواهد برگردانید، مبادا بیایم و زمین را به لعنت بزنم.

سخت گفته‌اید و می‌گویید به ضدّ تو چه گفته‌ایم؟ ۱۴ گفته‌اید: بی‌فایده است که خدا را عبادت نماییم و چه سود از اینکه اوامر او را نگاه داریم و به حضور یَهُوه صبايوت با حزن سلوک نماییم؟ ۱۵ و حال متکبران را سعادت‌مند می‌خوانیم و بدکاران نیز فیروز می‌شوند و ایشان خدا را امتحان می‌کنند و (با وجود این) نجات می‌یابند.

۱۶ آنگاه ترسندگان خداوند با یکدیگر مکالمه کردند و خداوند گوش گرفته، ایشان را استماع نمود و کتاب یادگاری به جهت ترسندگان خداوند و به جهت آنانی که اسم او را عزیز داشتند مکتوب شد. ۱۷ و یَهُوه صبايوت می‌گوید که ایشان در آن روزی که من تعیین نموده‌ام، ملّک خاصّ من خواهند بود و بر ایشان ترخّم خواهم نمود، چنانکه کسی بر پسرش که او را خدمت می‌کند ترخّم می‌نماید. ۱۸ و شما برگشته، در میان عادلان و شریران و در میان کسانی که خدا را خدمت می‌نمایند و کسانی که او را خدمت نمی‌نمایند، تشخیص خواهید نمود.

